

MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Vendredi, 5 juillet 1907.

N^o 36.

Freitag, 5. Juli 1907.

Arrêté du 2 juillet 1907, concernant la nomination des commissions pour les examens de maturité et de capacité aux établissements d'enseignement supérieur et moyen.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES FINANCES ;

Vu les arrêtés grand-ducaux en date des 14 juillet 1902, 15 juillet 1906 et 16 juin 1907, portant règlement pour les examens de maturité et de capacité ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les sessions de l'examen de maturité et de l'examen de capacité pour l'année scolaire 1906-1907 s'ouvriront le 5 juillet et.

Art. 2. Sont nommés commissaires du Gouvernement :

a) pour les examens de maturité : M. *Henrion*, conseiller de Gouvernement ;

b) pour les examens de capacité : M. *Franz de Colnet*, conseiller à la Chambre des comptes

Art. 3. Sont nommés membres de la commission de l'examen de maturité :

a) pour le gymnase de l'Athénée : MM. *Zahn*, directeur ; *Herchen*, *Tibesar*, *Martin d'Huart* et *Schmit*, professeurs au dit établissement ;

b) pour le gymnase de Diekirch : MM. *Heuertz*, directeur ; *Sevenig*, *Pletschette*, *Mailliet* et *Hansen*, professeurs au dit établissement ;

c) pour le gymnase d'Echternach : MM. *Bestgen*, *Ahnen*, *Kauder*, *Heuertz* et *Pletschette*, professeurs au dit établissement.

Beschluß vom 2. Juli 1907, die Ernennung der Commissionen für die Reife- und Fähigkeitsprüfungen an den höheren und mittleren Unterrichtsanstalten betreffend.

Der General-Direktor der Finanzen ;

Nach Einsicht der Großh. Beschlüsse vom 14. Juli 1902, 15. Juli 1906 und 10. Juni 1907, die Reife- bezw. Fähigkeitsprüfungen betreffend ;

Beschließt :

Art. 1. Die Sessionen für die Reife- und Fähigkeitsprüfungen des Schuljahres 1906—1907 beginnen am 5. Juli et.

Art. 2. Zu Regierungskommissaren sind ernannt :

a) für die Reifeprüfungen : Hr. *Henrion*, Regierungsrat ;

b) für die Fähigkeitsprüfungen : Hr. *Franz de Colnet*, Rat an der Rechnungskammer.

Art. 3. Zu Mitgliedern der Kommission für die Reifeprüfung sind ernannt :

a) für das Gymnasium des Athénées : die *L. H. Zahn*, Direktor ; *Herchen*, *Tibesar*, *Mart. d'Huart* und *Schmit*, Professoren an besagter Anstalt ;

b) für das Gymnasium zu Diekirch : die *H. H. Heuertz*, Direktor ; *Sevenig*, *Pletschette*, *Mailliet* und *Hansen*, Professoren an besagter Anstalt ;

c) für das Gymnasium zu Echternach : die *H. H. Bestgen*, *Ahnen*, *Kauder*, *Heuertz* und *Pletschette*, Professoren an besagter Anstalt.

Art. 4. Sont nommés membres de la commission de l'examen de capacité :

a) à l'école industrielle et commerciale de Luxembourg : MM. *Philippe*, directeur ; *Soisson*, *Manternach*, *Schmitz*, professeurs au dit établissement, et *Soupert*, ancien directeur de l'école commerciale à La Chaux-de-Fonds ;

b) à l'école industrielle et commerciale d'Esch-sur-l'Alzette : MM. *Houdremont*, directeur ; *Manternach*, *Michels*, *Pfeiffer* et *Røder*, professeurs au dit établissement ;

Art. 5. Sont nommés membres suppléants :

a) pour l'examen de maturité au gymnase de Luxembourg : MM. les professeurs *Karels* et *Wolff* ;

b) pour l'examen de maturité au gymnase de Diekirch : MM. les professeurs *Steffes* et *Kowalsky* ;

c) pour l'examen de maturité au gymnase d'Echternach : MM. les professeurs *Wengler* et *Palgen* ;

d) pour l'examen de capacité à l'école industrielle et commerciale de Luxembourg : MM. les professeurs *M. Meyers* et *Even* ;

e) pour l'examen de capacité à l'école industrielle et commerciale d'Esch s/Alz. : MM. les professeurs *Nickels* et *Ruppert*.

Art. 6. Les commissions se réuniront sur la convocation des commissaires du Gouvernement.

Art. 7. Les épreuves écrites des examens de maturité auront lieu les 11, 12, 13, 15 et 16 juillet ; celles des examens de capacité les 20, 22 et 23 juillet.

Art. 8. Les demandes d'admission aux examens de maturité et de capacité devront être présentées au Gouvernement avant le 9 juillet prochain.

Art. 9. Le présent arrêté sera inséré au *Mé-morial* et un exemplaire en sera transmis à

Art. 4. Zu Mitgliedern der Kommission für die Fähigkeitsprüfung sind ernannt :

a) an der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg : die H. H. *Philippe*, Direktor ; *Soisson*, *Manternach*, *Schmitz*, Professoren an besagter Anstalt, und Hr. *Soupert*, ehemaliger Direktor an der Handelsschule zu La Chaux-de-Fonds ;

b) an der Industrie- und Handelsschule zu Esch an der Alzette, die H. H. *Houdremont*, Direktor ; *Manternach*, *Michels*, *Pfeiffer* und *Røder*, Professoren an derselben Anstalt.

Art. 5. Zu stellvertretenden Mitgliedern sind ernannt :

a) für die Reifeprüfung am Gymnasium zu Luxemburg : die H. H. Professoren *Karels* und *Wolff* ;

b) für die Reifeprüfung am Gymnasium zu Diekirch : die H. H. Professoren *Steffes* und *Kowalsky* ;

c) für die Reifeprüfung am Gymnasium zu Echternach : die H. H. Professoren *Wengler* und *Palgen* ;

d) für die Fähigkeitsprüfung an der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg : die H. H. Professoren *M. Meyers* und *Even* ;

e) für die Fähigkeitsprüfung an der Industrie- und Handelsschule zu Esch a. d. Alz. : die H. H. Professoren *Nickels* und *Ruppert*.

Art. 6. Die Kommissionen werden durch die Regierungs-Kommissare zusammenberufen.

Art. 7. Die schriftlichen Prüfungen für das Reifezeugnis finden statt am 11., 12., 13., 15. und 16. Juli ; die für das Fähigkeitszeugnis am 20., 22. und 23. Juli.

Art. 8. Die Zulassungsgesuche zu den Reife- und Fähigkeitsprüfungen müssen der Regierung vor dem 9. Juli c. zugegangen sein.

Art. 9. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „*Mé-morial*“ eingerückt und je ein Exemplar den Mit-

ohacun des membres des commissions pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 2 juillet 1907.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Arrêté du 2 juillet 1907, concernant la nomination des commissions pour les examens de passage aux établissements d'enseignement supérieur et moyen.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES FINANCES ;

Vu les arrêtés grand-ducaux des 19 juillet 1893 et 1^{er} juillet 1901, portant règlement sur l'examen de passage aux établissements d'enseignement supérieur et moyen ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Sont nommés commissaires du Gouvernement pour les examens de passage de l'année scolaire 1906-1907 :

1^o aux gymnases de Luxembourg, de Diekirch et d'Echternach, M. *Henrion*, conseiller de Gouvernement ;

2^o aux écoles industrielles et commerciales de Luxembourg et d'Esch-sur-l'Alzette, ainsi qu'aux sections industrielles des gymnases de Diekirch et d'Echternach, M. *Franz de Colnet*, conseiller à la Chambre des comptes.

Art. 2. Sont nommés membres de la commission de l'examen de passage ;

a) au gymnase de l'Athénée : MM. *Zahn*, directeur ; *Kuborn*, *Bielecki*, *Welter*, *Goergen*, professeurs, et *Koppes*, répétiteur au dit établissement ;

b) au gymnase de Diekirch : MM. *Steffes*, *Kowalsky*, *Schmitz* et *Kass*, professeurs au dit établissement ;

c) au gymnase d'Echternach : MM. *Wengler*, *Ahnen*, *Comes* et *Muller*, professeurs au dit établissement ;

d) à l'école industrielle et commerciale de Luxembourg : MM. *Philippe*, directeur ; *Weckerling*, *Meyers*, *Glaesener*, *Petry* et *Even*, professeurs au dit établissement ;

e) à l'école industrielle et commerciale d'Esch-

gliedern vorgenannter Kommissionen als Ernennungsurkunde zugestellt werden.

Luzemburg, den 2. Juli 1907.

Der General-Direktor der Finanzen.
M. M o n g e n a s t.

Beschluß vom 2. Juli 1907, betreffend die Ernennung der Kommissionen für die Versetzungsprüfungen an den Anstalten höheren und mittleren Unterrichtes.

Der General-Direktor der Finanzen ;

Nach Einsicht der Großh. Beschlüsse vom 19. Juli 1893 und 1. Juli 1901, die Versetzungsprüfung an den Anstalten höheren und mittleren Unterrichtes betreffend ;

Beschließt :

Art. 1. Zu Regierungs-Commissaren für die Versetzungsprüfungen des laufenden Schuljahres sind ernannt :

1^o an den Gymnasien zu Luxemburg, Diekirch und Echternach: Hr. *Henrion*, Regierungsrat ;

2^o an den Industrie- und Handelsschulen zu Luxemburg und Esch a. d. Mz. und an den Industrieabteilungen der Gymnasien zu Diekirch und Echternach: Hr. *Franz de Colnet*, Rat an der Rechnungskammer.

Art. 2. Zu Mitgliedern der Commission für die Versetzungsprüfung sind ernannt :

a) für das Gymnasium des Athénées: die H. *Zahn*, Direktor; *Kuborn*, *Bielecki*, *Welter*, *Goergen*, Professoren; und *Koppes*, Repetent an derselben Anstalt;

b) für das Gymnasium zu Diekirch: die H. *Steffes*, *Kowalsky*, *Schmitz* und *Kass*, Professoren an derselben Anstalt;

c) für das Gymnasium zu Echternach: die H. *Wengler*, *Ahnen*, *Comes* und *Müller*, Professoren an derselben Anstalt;

d) für die Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg, die H. *Philippe*, Direktor; *Weckerling*, *Meyers*, *Glaesener*, *Petry* und *Even*, Professoren an derselben Anstalt;

e) für die Industrie- und Handelsschule zu Esch-

sur-l'Alzette : MM. Houdremont, directeur ;
Ensch, Michels, professeurs, et Greisch, répé-
titeur au dit établissement ;

f) à la section industrielle du gymnase de
Diekirch : MM. Heuertz, directeur ; Ecker,
Simmer, professeurs, et Baustert, chargé de cours
au dit établissement ;

g) à la section industrielle du gymnase d'Ech-
ternach : MM. les professeurs Wengler, Palgen,
Pletschette et Reuland.

Art. 3. Les épreuves écrites auront lieu le
24, 25, 26 et 27 juillet pour tous les établisse-
ments.

L'époque des épreuves orales sera fixée par
les commissaires du Gouvernement, d'accord
avec les commissions.

Art. 4. Le présent arrêté sera inséré au *Mé-
morial* et un exemplaire en sera transmis à
chaque membre des commissions précitées pour
leur servir de titre.

Luxembourg, le 2 juillet 1907.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENASI.

*Avis. — Examen d'admission aux établissements
d'enseignement moyen.*

L'examen d'admission en VII^e gymnasiale et
en VI^e industrielle de nos établissements d'en-
seignement moyen pour l'année scolaire 1907-
1908, aura lieu en une session unique, mardi,
le 30 juillet courant, de 9 heures du matin à
midi et de 2 heures de l'après-midi à 5½ heures
du soir.

Les récipiendaires auront à adresser au direc-
teur de l'établissement dans lequel ils voudront
entrer, avant le 23 juillet, leur demande accom-
pagnée d'un certificat de capacité et de bonne
conduite constatant que le récipiendaire a suivi
avec succès l'enseignement des matières qui
font l'objet du programme de l'examen d'admis-
sion, et renseignant les notes obtenues pen-
dant la dernière année scolaire en allemand, en
français et en calcul.

a. d. Mz.: die H^H Houdremont, Director,
Ensch, Michels, Professoren, und Greisch,
Repetent an besagter Anstalt.

f) für die Industrieabteilung am Gymnasium
zu Diekirch: die H^H. Heuertz, Direktor; Ecker
und Simmer, Professoren; und Baustert,
Hilfslehrer an besagter Anstalt;

g) für die Industrieabteilung am Gymnasium
zu Echternach: die H^H. Professoren Wengler,
Palgen, Pletschette und Reuland.

Art. 3. Die schriftlichen Prüfungen finden für
sämtliche Anstalten am 24., 25., 26. und 27.
Juli statt.

Die Tage der mündlichen Prüfungen werden
durch die H^H. Regierungs-Commissare im Ein-
verständnis mit den Commissionen festgesetzt.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „*Me-
morial*“ eingerückt und ein Exemplar desselben
einem jeden der genannten Mitglieder als Er-
nennungsurkunde zugestellt werden.

Luxemburg, den 2. Juli 1907.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. Mongenast.

**Bekanntmachung — Aufnahmeprüfungen an
den Anstalten mittleren Unterrichtes.**

Die für das Schuljahr 1907—1908 vorzuneh-
mende Aufnahmeprüfung für die VII. Gymnasial-
und die VI. Industrieklasse an unseren Anstalten
mittleren Unterrichtes findet in nur einer Session
und zwar am 30. Juli, von 9 Uhr Morgens bis
Mittag und von 2 Uhr Nachmittags bis 5½ Uhr
Abends statt.

Die Aufzunehmenden haben vor dem 23. Juli
an den Direktor der Anstalt, in welche sie ein-
treten wollen, ein Gesuch sowie ein von ihrem
Lehrer ausgestelltes Zeugnis über Fähigkeit und
gutes Betragen einzureichen, durch welches bestä-
tigt wird, daß sie an dem Unterrichte in den
Lehrgegenständen der Aufnahmeprüfung mit Erfolg
teilgenommen haben. Die Ausstellung dieses Zeu-
nisses erfolgt unter Beigabe der im letzten Schul-
jahr im Deutschen, Französischen und Rechnen
erhaltenen Nummern.

La demande devra indiquer l'adresse des parents ou du tuteur.

Luxembourg, le 2 juillet 1907.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Arrêté du 26 juin 1907, portant majoration des cotisations de la caisse régionale de Rumelange.

**LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT ;**

Considérant qu'il résulte des comptes annuels de la caisse régionale de Rumelange que, bien que les secours statutaires n'excèdent pas le maximum réglé par la loi du 31 juillet 1901, concernant l'assurance obligatoire des ouvriers contre la maladie, les recettes ne suffisent pas pour couvrir les dépenses ;

Considérant que l'art. 29 de la loi citée prescrit dans ce cas d'élever les cotisations, pour arriver ainsi à rétablir l'équilibre des finances ;

Considérant que les cotisations de la caisse régionale de Rumelange, en tant qu'elles restent à la charge des assurés, sont actuellement de 2 pCt. du salaire quotidien moyen fixé par l'art. 12 des statuts et que l'art. 26 de la loi du 31 juillet 1901 auquel l'art. 29 de la même loi se réfère, prévoit une élévation de ces cotisations jusqu'à concurrence de 3 pCt. ;

Considérant qu'en application de l'alinéa dernier de l'art. 29 déjà cité, le Gouvernement, tout en exposant la situation financière, avait engagé le comité-directeur de la caisse régionale de Rumelange de saisir l'assemblée générale des membres de la caisse de propositions tendant à fixer le taux des cotisations au moins pour un an, à 4½ pCt., part des patrons comprise ;

Considérant que l'assemblée générale, appelée par le comité de la caisse à délibérer sur cet objet à la date du 26 avril dernier, a refusé de donner suite à cette proposition ; que le comité

In den Aufnahmegesuchen ist die Adresse der Eltern oder des Vormundes anzugeben.

Luxemburg, den 2. Juli 1907.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Beschluss vom 26. Juni 1907, betreffend Erhöhung der Beiträge der Bezirks-Krankenkasse Rumelingen.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung.

In Erwägung, daß aus den jährlichen Rechnungsab schlüssen der Bezirks-Krankenkasse Rumelingen hervorgeht, daß, obwohl die statutarischen Unterstützungen das durch das Gesetz vom 31. Juli 1901, betreffend die Arbeiter-Krankenversicherung, festgesetzte Minimum nicht übersteigen, die Einnahmen nicht genügen, um die ordentlichen Ausgaben zu decken ;

In Erwägung, daß Art. 29 des vorerwähnten Gesetzes vorschreibt, in diesem Falle die Beiträge zu erhöhen, um auf diese Weise das Gleichgewicht der Finanzen wieder herzustellen ;

In Erwägung, daß die Beiträge der Bezirks-Krankenkasse Rumelingen, insofern sie zu Lasten der Versicherten sind, augenblicklich 2 pCt. des durch Art. 12 des Statuts festgesetzten durchschnittlichen Tageslohnes betragen, und daß Art. 26 des Gesetzes vom 31. Juli 1901, auf welchen Art. 29 desselben Gesetzes Bezug nimmt, eine Erhöhung dieser Beiträge bis zu 3 pCt. vorsieht ;

In Erwägung, daß in Anwendung des letzten Absatzes des vorerwähnten Art. 29 die Regierung, indem sie eine Uebersicht über die finanzielle Lage gab, den Vorstand der Bezirks-Krankenkasse Rumelingen aufgefordert hatte, die Generalversammlung der Mitglieder der Kasse mit Vorschlägen zu be fassen, welche bezwecken sollten, den Prozentsatz der Beiträge wenigstens für ein Jahr auf 4½ pCt., den Anteil der Arbeitgeber einbegriffen, festzusetzen ;

In Erwägung, daß die Generalversammlung, welche vom Vorstand der Kasse für den 26. April d. Jrs. einberufen worden war, um über diese Angelegenheit zu beraten, sich weigerte diesem

de la même caisse, convoqué spécialement à cet effet et réuni sous la présidence d'un délégué du Gouvernement a, par quatre voix contre une, refusé de donner suite aux injonctions du Gouvernement de convoquer une seconde assemblée générale et de lui soumettre à nouveau la question de la majoration des cotisations ; que ce vote a eu lieu, bien que les membres du comité opposés à la mesure proposée, dussent reconnaître qu'il n'y avait pour le moment d'autre moyen, pour faire équilibrer les finances de la caisse, que de procéder pour un an au moins, à la majoration des cotisations ;

Considerant qu'en présence de ces refus des organes chargés de l'administration de la caisse de Rumelange, il échet de procéder conformément à l'alinéa dernier de l'art. 29 de la loi du 31 juillet 1901 et d'opérer d'office les modifications statutaires que la situation de la caisse comporte ;

Considérant que la mesure proposée par le Gouvernement et qui consiste à porter les cotisations provisoirement pour un an au taux global de 4½ pCt., paraît tenir compte des besoins actuels de la caisse et permettre de réaliser l'équilibre entre les recettes et les dépenses ;

Arrête :

Art. 1^{er}. L'art. 30 des statuts de la caisse régionale de Rumelange aura, à partir du 15 juillet 1907, la teneur suivante :

Art. 30. Les cotisations hebdomadaires s'élèvent, pour la durée d'un an, à partir du 15 juillet 1907 :

1° pour la 1^{re} classe, à fr. 0,90 pour le membre et à fr. 0,45 pour le patron ;

2° pour la 2^e classe, à fr. 0,81 pour le membre et à fr. 0,40½ pour le patron ;

3° pour la 3^e classe, à fr. 0,63 pour le membre et à fr. 0,31½ pour le patron ;

Vor schläge Folge zu geben ; daß der Vorstand derselben Kasse, welcher eigens zu diesem Zwecke unter dem Vorsitze eines Delegirten der Regierung versammelt worden war, mit vier Stimmen gegen eine verweigerte, den Aufforderungen der Regierung, eine zweite Generalversammlung einzuberufen und dieser von neuem die Frage der Erhöhung der Beiträge zu unterbreiten, stattzugeben ; daß diese Abstimmung stattfand, ob schon die Vorstandsmitglieder, welche der vorgeschlagenen Maßregel entgegen standen, anerkennen mußten, daß für den Augenblick kein anderes Mittel vorhanden sei um das Gleichgewicht der Finanzen der Kasse wieder herzustellen, als für wenigstens ein Jahr zu der Erhöhung der Beiträge zu schreiten ;

In Erwägung, daß angesichts dieser Weigerungen der mit der Verwaltung der Bezirks-Krankenkasse Rumelungen betrauten Organe, die Notwendigkeit sich ergibt, gemäß dem letzten Absatzes des vorerwähnten Art. 29 des Gesetzes vom 31. Juli 1901 zu verfahren und von Amtswegen die statutarischen Aenderungen vorzunehmen, welche die Lage der Kasse bedingt ;

In Erwägung, daß die von der Regierung vorgeschlagene Maßregel, welche darin besteht, die Beiträge provisorisch für ein Jahr auf den Gesamtsatz von 4½ pCt. zu erhöhen, den jeweiligen Bedürfnissen der Kasse Rechnung zu tragen und das Gleichgewicht zwischen den Einnahmen und den Ausgaben herzustellen scheint ;

Beschließt :

Art. 1. Art. 30 des Statuts der Bezirks-Krankenkasse Rumelungen wird vom 15. Juli 1907 ab folgende Fassung erhalten :

Art. 30. Die wöchentlichen Kassenbeiträge betragen für die Dauer eines Jahres, vom 15. Juli 1907 ab :

1. für die 1. Klasse, Fr. 0,90 für das Mitglied und Fr. 0,45 für den Arbeitgeber ;

2. für die 2. Klasse, Fr. 0,81 für das Mitglied und Fr. 0,40½ für den Arbeitgeber ;

3. für die 3. Klasse, Fr. 0,63 für das Mitglied und Fr. 0,31½ für den Arbeitgeber ;

4^e pour la 4^e classe, à fr. 0,36 pour le membre et à fr. 0,18 pour le patron ;

5^e pour la 5^e classe, à fr. 0,31½ pour le membre et à fr. 0,15¾ pour le patron ;

6^e pour la 6^e classe, à fr. 0,22½ pour le membre et à fr. 0,11¼ pour le patron.

La semaine commence le lundi et finit le dimanche inclusivement.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 26 juin 1907.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Avis. — Justice.

La commission d'examen instituée par l'art. 4 de l'arrêté grand-ducal du 13 août 1890 se réunira au palais de justice à Luxembourg, salle de la Cour d'assises, les mardi et mercredi, 23 et 24 juillet prochain, chaque fois à neuf heures du matin et à trois heures de l'après-midi, pour procéder à l'examen des candidats pour le grade de commis provisoire et définitif des parquets.

L'épreuve de la première catégorie aura lieu le 23 juillet et celle de la deuxième catégorie le 24 juillet.

Les demandes des candidats seront à adresser à M. Kirsch, avocat général, avant le 22 juillet courant.

Luxembourg, le 4 juillet 1907.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Caisse d'épargne. — A la date du 29 juin 1907, les livrets nos 88113 et 116214 ont été annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, le 2 juillet 1907.

4. für die 4. Klasse, Fr. 0,36 für das Mitglied und Fr. 0,18 für den Arbeitgeber ;

5. für die 5. Klasse, Fr. 0,31½ für das Mitglied und Fr. 0,15¾ für den Arbeitgeber ;

6. für die 6. Klasse, Fr. 0,22½ für das Mitglied und 0,11¼ für den Arbeitgeber.

Als Woche gilt der Zeitraum von Montag bis Sonntag einschließlich.

Art 2. Gegenwärtiger Beschluß soll im „*Mémorial*“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 26. Juni 1907.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.*

Bekanntmachung. — Justiz

Die durch Art. 4 des Großh. Beschlusses vom 13. August 1890 eingesetzte Kommission wird am Dienstag und Mittwoch, den 23. und 24. Juli künftig, jedesmal um 9 Uhr Morgens und um 3 Uhr Nachmittags, im Justizpalaste zu Luxemburg, Sitzungssaal des Assisenhofes zusammenzutreten, behufs Prüfung der Kandidaten für den Grad von provisorischen bezw. definitiven Kommiss bei den Staatsanwaltschaften.

Für erstere findet die Prüfung am 23. Juli, und für letztere am 24. Juli statt.

Die Aufnahmegesuche sind vor dem 22. Juli c. an Hrn. K i r s c h, General-Advokat, einzureichen.

Luxemburg, den 4. Juli 1907.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.*

Markt- und Ladenpreise. — Monat Mai 1907.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maß oder Gewicht.	Pfeifch.	Epfernach.	Wich a. d. Wäzette.	Wrechenmacher.	Luzemburg.	Merfch.	Needingen.	Remich.	Wiffingen.	Wunden.	Wits.
Weizen . . .	100 Kq.	25,53	24,00	—	27,00	24,50	—	25,00	22,75	—	24,00	25,00
Mifchelfrucht . .	"	24,10	22,50	—	25,00	23,50	—	22,00	22,00	—	22,00	22,50
Roggen . . .	"	22,87	20,00	—	23,00	21,50	—	20,00	—	22,50	20,50	20,50
Gerfte . . .	"	26,00	22,00	—	—	24,00	—	20,00	—	19,00	21,00	19,00
Hafer . . .	"	25,00	25,00	—	25,00	25,00	—	24,00	20,00	24,00	22,00	21,50
Haidekorn . . .	"	20,00	15,00	—	—	23,00	—	19,00	—	—	18,00	19,50
Erbsen . . .	"	40,00	22,00	—	24,00	24,00	—	20,00	24,00	37,00	26,60	25,00
Bohnen . . .	"	40,00	30,00	—	30,00	19,00	—	19,00	24,00	37,00	—	—
Linfen . . .	"	45,00	36,00	—	50,00	48,00	—	27,00	30,00	38,00	30,00	—
Kartoffeln . . .	"	7,52	8,50	12,50	10,00	9,48	—	7,50	7,00	8,20	7,25	7,50
Weizenmehl . . .	per Kq.	0,50	0,50	0,46	0,45	0,50	0,42	0,55	0,40	0,40	0,45	0,40
Roggenmehl . . .	"	0,36	0,35	0,41	—	0,30	0,33	0,30	—	0,30	0,35	0,32
Mifchelmehl . . .	"	0,40	0,40	—	0,38	0,40	0,37	0,40	0,34	0,35	0,40	0,37
Döfchenfleifch . .	"	1,95	2,00	2,00	1,80	2,10	2,95	1,95	—	1,80	1,90	2,25
Ruh- od. Rindfl. .	"	1,95	1,80	1,90	1,80	1,90	2,60	1,90	1,90	—	1,65	1,85
Schweinefl. frifch	"	1,90	1,80	2,40	2,00	2,00	2,00	1,60	2,20	1,96	1,50	1,60
" gerauchert	"	3,00	2,50	3,00	2,50	2,50	2,40	2,50	3,00	2,20	2,50	2,90
Kalbfl. . . .	"	2,20	2,20	2,40	2,00	2,40	2,10	2,30	2,20	2,00	2,00	2,20
Lammfleifch . . .	"	2,60	2,20	2,20	—	2,40	1,80	2,00	2,20	2,20	2,30	2,20
Butter	"	2,62	2,77	3,02	3,00	2,90	2,68	2,42	3,10	2,80	2,40	2,35
Eier	p. Döb.	0,89	0,86	1,05	1,09	0,85	0,88	0,78	0,92	0,90	1,20	0,89
Stroh	500 Kq.	25,00	22,50	—	27,50	28,33	—	30,00	24,00	25,00	21,00	27,50
Heu	"	37,00	25,00	—	30,75	35,00	—	40,00	30,00	25,00	35,00	35,00
Klee	"	30,00	—	—	—	35,00	—	40,00	33,00	25,00	28,00	35,00
Buchenholz . . .	p. Stere.	17,50	13,00	—	13,00	15,00	—	13,00	20,00	11,60	12,50	12,50
Eichenholz . . .	"	8,50	8,00	—	7,50	10,00	—	7,00	16,00	10,00	8,00	5,50
Weifchholz . . .	"	6,00	—	—	—	—	—	4,00	—	—	—	5,00